

Mounia Bennani-Chraïbi

Jeunes Egyptiens et Marocains face à l'Occident*

Au Maroc comme en Egypte, «l'autre» est à la fois source de fascination et objet de diabolisation. Relever quelques mécanismes de construction des significations autour de cet Ailleurs; analyser les variations de cette construction en corrélation avec les modes d'insertion des individus et des groupes au niveau local et dans l'univers de la dite globalisation; resituer l'ensemble dans les histoires nationales respectives permet de montrer que ces élaborations ou ces bricolages épousent à la fois des dynamiques transnationales, des redéfinitions des relations sociales, politiques, et des enjeux stratégiques internes à un contexte national spécifique. Là réside l'intérêt de mener une comparaison entre deux pays arabo-musulmans de la rive sud de la Méditerranée qui ont eu, au cours de la seconde moitié du XX^e siècle, des stratégies contrastées de développement et de positionnement sur la scène internationale.

* Ce texte est le résumé d'un article que j'ai publié dans une version plus longue: «Jeunes égyptiens et jeunes marocains face à l'Occident: Appropriation, attrait, répulsion», Egypte-Monde arabe, «Visions de l'Occident» n°30-31, 1997. Il se fonde sur une série d'enquêtes de terrain réalisées entre 1989 et 1995.

Mounia Bennani-Chraïbi est Professeure assistante, à l'Institut d'Etudes Politiques et Internationales de l'Université de Lausanne depuis 1998. Sa thèse, dirigée par Rémy Leveau et déposée à l'Institut d'Etudes Politiques de Paris, porte sur «Les représentations du monde des jeunes Marocains» (2 vol., 575 p.). Adresse E-Mail de l'auteur: bcmounia@aol.com.

D'un autre point de vue, les «jeunes» constituent un révélateur privilégié de la construction de l'altérité. En Egypte comme au Maroc, plus de deux tiers de la population ont moins de trente ans. En raison du déclin de la mortalité juvénile après les indépendances et de la baisse du taux d'accroissement de la population à partir de 1985, leur poids n'a jamais été et ne sera plus jamais aussi important. La question de leur intégration socio-économique est le problème majeur des pays de la rive sud de la Méditerranée. Cette tranche de la population, en phase de transition, est davantage exposée à l'appel de l'Ailleurs, fréquemment réapproprié, mais plus souvent objet d'attraction et de répulsion.

Attraction

Pour les jeunes Egyptiens et Marocains, le degré d'attraction qu'exerce ce qu'ils labélisent «Occident» est variable, et même lorsque les vocables Amérique et Occident apparaissent de manière interchangeable dans les propos, celui-ci ne constitue pas un territoire indifférencié. Une hiérarchisation est régulièrement opérée, tantôt en

Fachleute-Pool der SGMOIK Pool des spécialistes de la SSMOCI

(Stand: Mai 2002)

Dieses Verzeichnis will denen dienen, die kompetente Information über Länder und Leute, Sprachen, Religionen und Kulturen Westasiens und Nordafrikas suchen. Darin aufgeführt sind ausschliesslich Mitglieder der Schweizerischen Gesellschaft Mittlerer Osten und Islamische Kulturen (SGMOIK). Das Fachleute-Verzeichnis der SGMOIK funktioniert nach den folgenden Regeln:

1. Die SGMOIK organisiert unter ihren Mitgliedern ein Fachleute-Verzeichnis. Er soll Organisationen, Schulen, Medien, Behörden und Privatpersonen dazu dienen, rasch an die richtigen Fachleute zu mittelöstlichen Themen zu kommen. Es wird ein Verzeichnis der für das Fachleute-Verzeichnis gemeldeten Mitglieder erstellt.
2. SGMOIK-Mitglieder (auch institutionelle) können durch ihre Teilnahme am Fachleute-Verzeichnis der interessierten Öffentlichkeit signalisieren, dass sie grundsätzlich offen sind für Anfragen, die ihre Spezialgebiete betreffen.
3. Wer ins Verzeichnis aufgenommen werden möchte, muss mindestens den Namen, ein Spezialgebiet und eine Postadresse angeben; alle weiteren Angaben sind fakultativ. Durch seine Unterschrift erklärt sich das Mitglied mit der zweckgemässen Publikation seiner Daten einverstanden. Die Aufnahme ins Verzeichnis ist kostenlos. Über die endgültige Aufnahme entscheidet der Vorstand.
4. Die SGMOIK erstellt aufgrund der Umfrage ein Verzeichnis. Dieses verschickt sie gratis an alle SGMOIK-Mitglieder sowie an alle, die an seiner zweckgemässen Nutzung interessiert sind. Bestehen Zweifel an der zweckgemässen Nutzung des Verzeichnisses, kann die SGMOIK die Weitergabe an Nicht-Mitglieder verweigern.
5. Die SGMOIK führt jedes Jahr eine entsprechende Umfrage unter ihren Mitgliedern durch und aktualisiert das Verzeichnis. Im Vorjahr gemeldete Daten müssen vom betreffenden Mitglied ausdrücklich bestätigt oder geändert werden, sonst werden sie für das neue Verzeichnis ganz gelöscht. Die SGMOIK bemüht sich um die Richtigkeit und Aktualität der veröffentlichten Daten, übernimmt dafür jedoch keine Gewähr. Sie übernimmt auch keine Verantwortung dafür, dass eine erfolgreiche Vermittlung zustande kommt.
6. Es ist Sache der im Verzeichnis aufgeführten Mit-

glieder. Das Verzeichnis hat zum Zweck, den Zugang zu den Informationen kompetenter Personen in den Ländern der Arabischen Welt und der islamischen Kultur zu erleichtern. Es ist ausschließlich für Mitglieder der SGMOIK bestimmt. Das Verzeichnis der SGMOIK funktioniert nach den folgenden Regeln:

1. La SSMOCI organise un répertoire de spécialistes parmi ses membres. Il devra permettre à des organisations, des écoles, des médias, des autorités ou des personnes privées de prendre rapidement contact avec les personnes spécialisées dans les questions du Moyen-Orient. Il sera établi une liste des membres qui se sont mis à la disposition pour ce répertoire de spécialistes.
2. Les membres (personnes et institutions) de la SSMOCI peuvent, par leur participation à ce répertoire, signaler à l'opinion publique intéressée qu'ils sont en principe ouverts à des questions qui concernent leurs spécialités.
3. Quiconque souhaite figurer sur cette liste doit au minimum faire part de son nom, d'un domaine spécialisé et d'une adresse postale; toutes les autres indications sont facultatives. Par sa signature, le membre se déclare d'accord avec la publication de ses données. L'inscription dans la liste est gratuite. Le comité exécutif décide en dernier lieu de l'insertion définitive dans la liste.
4. La SSMOCI établit une liste basée sur le résultat de l'enquête. Elle l'envoie gratuitement à tous ses membres, ainsi qu'à tous ceux qui souhaitent l'utiliser dans le but dans lequel elle a été établie. En cas de doute sur la bonne utilisation de la liste, la SSMOCI peut refuser de la transmettre à des personnes non-membres.
5. La SSMOCI fait chaque année une enquête dans ce sens parmi ses membres et actualise cette liste. Les données doivent expressément être confirmées ou corrigées par le membre en question, sinon elles seront entièrement sorties de la nouvelle liste. La SSMOCI s'attache à ce que les données publiées soient exactes et actualisées, mais elle ne peut s'en porter garante. Elle n'assume pas non plus la responsabilité pour le succès de son entremise.
6. Les personnes mentionnées sur cette liste ont la

gliedern, sich mit anfragenden Personen oder Institutionen über Eignung, Verfügbarkeit, Honorar etc. zu einigen.



Das Verzeichnis wurde erstmals für das Jahr 1997 zusammengestellt. Für jegliches Echo auf diese Dienstleistung, besonders auch für Verbesserungsvorschläge und Kritik ist die SGMOIK dankbar.

Bern, Mai 2002

Abkürzungen für die Sprachkenntnisse der Fachleute:

A Arabisch
D Deutsch
E Englisch
F Französisch
It Italienisch
P Persisch
Sp Spanisch

charge de juger de leur propre compétence et disponibilité et de fixer leurs honoraires, etc.



NB. La première édition du répertoire a été publiée en 1997. La SSMOCI vous est reconnaissante de tout écho et en particulier de propositions ou de critique visant à améliorer ce service.

Berne, mai 2002

Abréviations pour les connaissances linguistiques des spécialistes:

al allemand
ang anglais
ar arabe
f français
it italien
p persan

Name, Vorname, Adresse Nom, Prénom, Adresse	Telefon/Téléphon Fax/e-mail	Fachgebiete Domaine spécialisé
--	--------------------------------	-----------------------------------

Al Ashmawi-Abouzeid, Fawzia Dr. ès lettres 31, rue Le Corbusier, 1208 Genève	Tél. 022 / 830 10 61 Fax 022 / 830 03 33 ashmawi7@hotmail.com	Egypte contemporaine: condition de la femme musulmane et ses droits; Pays Méditerranéens contemporains: L'Islam dans les manuels scolaires des pays méditerranéens; Suisse contemporaine: les musulmans en Suisse
---	---	---

Université de Genève
Faculté des lettres, 4,
rue de Candolle, 1211 Genève 4

Exposés, contributions écrites ar, f, ang – Publications: La Femme et l'Égypte moderne, Genève 1985; L'Image de l'autre, dans les manuels scolaires des pays méditerranéens, Paris 1996; La Condition des Musulmans en Suisse, Genève 2000

Ambros, Elisabeth, lic. phil. hist. (Islamwissenschaft)	Tel. 079 / 335 11 00 Fax 033 / 438 38 39 eambros@bluewin.ch www.arabica-orientreisen.ch	Iran, Usbekistan, Turkmenistan, Pakistan, Indien, Oman, Jemen, Ägypten, Libyen, Algerien, Marokko: Reisen mit Schwerpunkt Kultur und Natur, individuell und in Gruppen
---	--	--

ARABICA Orient-Reisen
Dornhaldestr. 79, 3627 Heimberg

Vorträge D

Arnet, Martin C., lic. phil. I Regensbergstrasse 233, 8050 Zürich	Tel. P 01 / 311 37 67 Fax P 01 / 311 37 67 Tel. G 01 / 259 24 45 martin.arnet@sk.zh.ch	Islamischer Fundamentalismus in Ägypten, Asylsuchende aus arabischen Staaten, Integrationsproblematik islamischer Asylsuchender
--	---	---

Vorträge, Textbeiträge: D (E, F, A) – Publikationen: Droht Ägypten die grüne Gefahr? Westliche Rezeption von islamischem Fundamentalismus in Ägypten nach 1981. Lizentiatsarbeit bei Prof. Dr. J. Fisch, Universität Zürich, Juli 1997; Die Kopten. Ägyptens diskriminierte Minderheit im Spannungsfeld von Staat und Fundamentalismus. Sozialpsychologische Studie bei Frau Dr. A. Helmiger, Universität Zürich, August 1997; Islamismus – ein bedeutender Faktor in den internationalen Beziehungen? Systematische Untersuchung am Beispiel Algeriens. Politologische Studie bei Prof. Dr. D. Ruloff, Universität Zürich, Dezember 1997.

Basset, Jean-Claude
7, ch. des Carrès, 1284 Choncy

Tél. 022 / 756 33 95
Fax 022 / 796 65 44
basset_dialogue@bluewin.ch

Dialogue interreligieux, histoire et actualité; Islam shi'ite, Iran XXe siècle; Islam en Europe, actualité

Faculté de Théologie, BFSH 2
1015 Lausanne

Exposés, f, ang – Publication: Dialogue interreligieux: histoire et avenir, Paris, Cerf, 1996

Bäschlin, Elisabeth,
lic. phil. II, Lektorin
Geografisches Institut
Hallerstr. 12, 3012 Bern

Tel. 031 / 631 88 67
Fax 031 / 361 85 11
baesch@giub.unibe.ch

Konflikt um die Westsahara, Problematik und Chancen einer Befreiungsbewegung

Hallwylstr. 44, 3006 Bern

Tel. 031 / 351 36 65

Vorträge, Textbeiträge: D, F, E

Bocco, Riccardo, Dr. Prof.
Institut universitaire d'études du développement (IUED)
24, rue Rothschild, P. O. Box 136
1211 Genève 21

Tél. 022 / 906 59 40
Fax 022 / 906 59 47
Riccardo.Bocco@ined.unige.ch

Palestine, Jordanie et proche-orient contemporaine; refugies/aide humanitaire; construction étatique et politique de développement; tribus, tribalisme, ethnicité

31, ch. des Cornillons,
1292 Chambésy

Tél. P 022 / 758 00 24
Fax P 022 / 758 01 64
bocco@vtx.ch

Exposés, contributions écrites f, ang, it – Publications: Bocco, R. et Chatelard, G. (eds.): Jordanie: Le Royaume frontière. Paris edition Autrement 2001; Bocco, R., Brunner, M., Daneels, Rabah, J.,: Palestinian public perceptions on their living conditions. The role of international and local aid during the second Intifada. Geneva, IUED 2001; Bocco, R. (ed.): Le Royaume Hachemite de Jordanie, 1946–1996. Karthala Paris, à paraître été 2002.

Bucherer, Paul
Afghanistan-Institut
Brühlstr. 2, 4416 Bubendorf

Tel. 061 / 933 98 77
Fax 061 / 933 98 78
sai@datacomm.ch

Afghanistan: historisch und aktuell, kulturell und politisch. Auskünfte zu: Zerstörung, Plünderung, Verlust afghanischer Kulturgüter; Schutz, Bewahrung, Rekonstruktion von Kulturgütern; Projekt zum Wiederaufbau der Buddha-Statuen in Bamiyan und des National-Museums in Kabul; Kontakte mit und Adressen von afghan. Kulturschaffenden

Afghanistan-Museum im Exil
Hauptstrasse 34, 4416 Bubendorf

Betreuung: P. Bucherer-Dietschi und Zemaray Hakimi (079 380 78 79).
Öffnungszeiten: SA 10–12 und 14–17 oder nach Vereinbarung

Leiter der Stiftung Bibliotheca Afghanica. – Vorträge D, E (F, Dari) – Publikationen: Schriftenreihe der Stiftung BA (14 Bde). – Pressespiegel Afghanistan/Zentralasien (seit 1977)

Bürgel, J. Christoph, Prof. Dr.
Rabbentalstr. 72, 3013 Bern

Tél. 033 / 332 99 19

Arab.-pers. Raum, hauptsächlich im Mittelalter: Literatur und Kulturgeschichte

Vorträge und Textbeiträge: D, E, F, (Ar, Pers, Türk, It, Pol, Russ) – Publikationen: The Feather of Simurgh. The Licit Magic of the Arts in Medieval Islam. NYVP 1988; Allmacht und Mächtigkeit. Religion und Welt im Islam. Ch. Beck. München 1991; mit S. Guth Hrsg.: Gesellschaft, Umbruch und Historie im zeitgenössischen Drama der islamischen Welt. BTS 60. Beirut 1995

Burkhalter, Sarah, lic. lettres
Assistante sociale
32, av. Echallens, 1004 Lausanne

Tél. 021 / 626 32 89
sarahburkhalter@hotmail.com

L'Islam en monde arabe actuelle; Islam en Suisse actuelle, cimetières

Contributions écrites f (ang, ar) – Publications: La question du cimetière musulman en Suisse. Editions CERA. Genève 1999

Burkhard, Martin, lic. théol. pasteur
La Cure, 1148 L'Isle

Tél. 021 / 864 51 07
Fax même numéro
jfpt@freesurf.ch

Proche-Orient: protestantisme, Copts, théologie musulmane en général; Europe: l'Islam en Europe et en Suisse

Exposés: f, al (ang), (con: ar, hébreu)

Centlivres, Pierre, Prof. Dr.
24, av. de la Gare, 2000 Neuchâtel

Tél. 032 / 724 76 82
Fax même numéro
Pierre.Centlivres@lettres.unine.ch

Afghanistan, Moyen Orient contemporain; anthropologie culturelle et sociale

Professeur à l'Université. – Exposés, contributions écrites f (ang, al, dari [persan d'Afghanistan]). – Publications: Et si on parlait d'Afghanistan, (Neuchâtel/Paris 1988). – Imageries populaires en islam (Genève 1997).

Fähndrich, Hartmut, Dr. phil.
Kasparstr. 15/61, 3027 Bern

Tél. 031 / 991 43 72
Fax 031 / 992 45 31
hartmut.fahndrich@swissonline.ch

Arabische Welt, Türkei; Moderne und «Mittelalter»; Literatur, Geschichte/Politik, Religion, Muslime in Europa

Vorträge D, E, F, A, Textbeiträge D, E, (A). – Publikationen: Übersetzung von ca. 25 Titeln aus der zeitgenössischen arabischen Literatur. – Nagib Machfus (München: Text und Kritik 1991)

Friedli, Richard
Département d'histoire contemporaine, de sciences politiques et d'anthropologie socio-culturelle
9, rte. d'Englisberg,
1763 Granges-Paccot

Tél. 026 / 300 74 48
Fax 026 / 300 97 64
richard.friedli@unifr.ch

Interkulturell-vergleichende Fragestellungen zum Verhältnis Okzident-Islam im 20. Jh. (Menschenrechte, Modernität, Reinkarnationsvorstellungen); religiöse Aspekte der Friedensforschung; Weiterbildungskurse

Prof. für Religionswissenschaft der Universität Freiburg, D, F. – Publikationen: Kampf der Kulturen – Fragmentierung oder Dominanz? in: Martina Haedrich/Werner Ruf (Hg.): Globale Krisen und europäische Verantwortung. Visionen für das 21. Jahrhundert, Baden-Baden 1996, S. 157-168; Religion und Frieden: «Sanfte Religion» und «Weltethos». Auswege zum Frieden? in: Wolfgang R. Vogt und Eckhard Jung (Hg.): Kultur des Friedens: Wege zu einer Welt ohne Krieg, Darmstadt 1997, S. 68-76; Human und humanitär – Weltethos interkulturell, in: Hans Küng/Karl-Josef Kusche (Hg.): Wissenschaft und Weltethos, München 1998, S. 201-214

Gavillet Matar, Marguerite, Dr.
39, rue Schaub, 1201 Genève

Tél. 022 / 734 29 68
Fax même numéro
gavillem@uni2a.unige.ch

Littérature populaire arabe; traduction arabe/français

Exposés, contributions écrites: f - Publications: La guerre de la chamelle. La geste de Zîn Sâlim. Actes Sud/Aventure, Le Méjan 2001. (récit traduit de l'arabe et présenté par Marguerite Gavillet Matar)

Graz, Liesl, Journalist, RP
5, ch. des Planchamps
1066 Epalinges

Tél. 021 / 784 25 24
Fax même numéro
lies.graz@span.ch

Golfe arabo-persique et péninsule arabique, Irak, contemporain: analyses politiques et socio-politiques, voyages sur le terrain

Exposés, contributions écrites: f, ang, (al) – Publications: L'Arabie saoudite, le Yemen et l'Union européenne, 1999; Le Golfe des Turbulences, 1992; Les Omanis. Sentinelles du Golfe, 1983

Guth, Stephan, Dr.
Institut für Islamwissenschaft & Neuere Orientalische Philologie
Falkenplatz 11, 3012 Bern

Tel. 031 / 631 32 24
Skr. 031 / 631 82 32
Fax 031 / 631 80 48
guth@islam.unibe.ch

Middle East (arab. Welt und Türkei), v.a. Moderne ab 1800: Literatur (Belles lettres), allg. literaturwiss. Ansatz, Komparatistik

Tel. Auskünfte: D, E, Ar, Türk. (F, Russ.) – Publikationen: Liebe und Mannesehre: Szenen einer muslimischen Kleinbürgerei, beleuchtet anhand des Romans «Der Ölweig» (Ghusn az-zaytûn) von M. 'Abdhalîm 'Abdallâh. Berlin: Kl. Schwarz Verlag, 1987. (Islamkundliche Untersuchungen; Bd. 122); Zeugen einer Endzeit: Fünf Schriftsteller zum Umbruch in der ägyptischen Gesellschaft nach 1970. Berlin: Kl. Schwarz Verlag, 1992. (Islamkundliche Untersuchungen; Bd. 160); [co-editor of] Gesellschaftlicher Umbruch und Historie im zeitgenössischen Drama der islamischen Welt, ed. Joh. C. Bürgel & Stephan Guth. Beirut: Orient-Institut & Stuttgart: Steiner, 1995. (= Beiruter Texte und Studien; 60)

Heinzelmann, Tobias, M.A.
Universität Zürich, Orientalisches Seminar, Wiesenstr. 9, 8008 Zürich

Tel. 01 / 634 07 34
Fax 01 / 634 36 92
tobias_heinzelmann@access.unizh.ch

Türkei, Balkan, Naher Osten, Zentralasien; Osmanische Geschichte mit Schwerpunkt 19. und 20. Jh.; Ideengeschichte, politische Geschichte, Sozialgeschichte

Triemlistrasse 15, 8047 Zürich. Tel. P 01 / 492 62 42

Vorträge, Textbeiträge: D, E, (Türkisch, Osmanisch, P, A, F) – Publikationen: Die Balkanreise in der osmanischen Karikatur, 1999; Die Auflösung der Janitscharentruppen und ihre historischen Zusammenhänge: Sahhafarsy Hizade Mehmed Esad Efendis *Üss-i Zafar*, in: Asiatische Studien 54, 2000, S. 654-675.

Kaplony, Andreas, PD Dr.
Orientalisches Seminar der Universität Zürich,
Wiesenstr. 9, 8008 Zürich

Tel. 01 / 634 07 31
Fax 01 / 634 36 92
kaplony@oriental.unizh.ch

Islamische Geschichte (7. – 20. Jh.) inkl. der Geschichte der christlichen und jüdischen Minderheiten; Israel/Palästina, Jerusalem; Zentralasien; arab. und pers. Handschriften

Vorträge, Textbeiträge: D, F, E, A – Publikationen: Konstantinopel und Damaskus. Gesandtschaften und Verträge zwischen Kaisern und Kalifen 639–750: Untersuchungen zum Gewohnheits-Völkerrecht und zur interkulturellen Diplomatie, Berlin 1996 (Islamkundliche Untersuchungen 208); The Haram of Jerusalem (324-1099): Temple, Friday Mosque, Area of Spiritual Power, Stuttgart 2002 (Freiburger Islamstudien); Die arabischen Handschriften der Burgerbibliothek Bern, ca. 2002 (Schweiz. Asiatische Studien. Monographien)

Kaschl, Elke, M.A.
Gutenbergstr. 45, 3011 Bern

Tel. 031 / 371 62 88
ekaschl@hotmail.com

Moderne in Israel/Palästina, Jemen, Ägypten: Nationalismus, Globalisierung, Performance, Friedensförderung, Gender

Vorträge: D, E (F, A, T) – Publikationen: Beyond the Nation in Israeli Folk Dancing? Performing Community in New York in a Time of Increasing Globalization. Jewish Folklore & Ethnology Review. Special Issue Spring 2000

Keller-Messahli, Saida, lic. phil. I
Minervastr. 51, 8032 Zürich

Tel. 01 / 261 27 42
Fax 01 / 261 27 46
saida.keller@bluewin.ch

Nordafrika, Naher Osten heute: Politik, Religion, Frauen, Kultur

Vorträge, Textbeiträge D, F (E, A). – Liz.-Arbeit zu «Politique linguistique et identité culturelle au Maghreb»

Kilani, Mondher
Professeur d'Université
Institut d'Anthropologie et de Sociologie, Université de Lausanne,
BFSH2, 1015 Lausanne

Tél. 021 / 692 31 81
Fax 021 / 692 31 85
mondher.kilani@ias.unil.ch

Maghreb, Afrique de l'Ouest, Europe: XXe siècle: Anthropologie

Publications: Gomba hausa. Dynamique du changement social dans un village sahélien du Niger. Payot, Lausanne, 2000; L'Imbroglia ethnique en quatorze mots clés. Payot, Lausanne, 2000 (trad. italienne en 2001); Islam et voyage au Moyen Age. La Quinzaine littéraire, Paris, juin 2001. pp 23–24.

Krull, Mme Claude Tél. 022 / 347 85 70 Syrie contemporaine. – traductions d'arabe en français (littéraire)
26, av. Krieg, 1208 Genève

Lathion, Stéphane Tel. 022 / 788 38 79 Europe contemporaine: immigration, intégration, multiculturalisme, Islam, inter-religieux.
Dr. Etudes Européennes
lathion_stephane@yahoo.com
2, Chem. François-Lehmann
1218 Le Grand-Saconnex

Exposés, contributions écrites: f, ang, espagnol – Publications: De Cordoue à Vaulx-en-Velin, les musulmans en Europe et les défis de la coexistence. Ed. Georg, Genève 1999; Islam et Musulmans en Europe, la transformation d'une présence. Ed. LaMedina, Paris, hiver 2002; La Jeunesse musulmane européenne, vers une identité commune? Revue CEMOTTI, no 32, spécial Islam en Europe (sous la dir. de J. Cesari et C. Withol de Wenden) été 2002.

Lier, Marco Tel. 01 / 240 57 05 Amerikanische Nahostpolitik im 20. Jh.
Zwinglistr. 32, 8004 Zürich
Tel. G 01 / 933 33 24
marco_lier@hotmail.com

Textbeiträge: D, F, E, Sp, Port. – Publikationen: The Influence of State Department Middle East Experts on the Formulation and Implementation of United States Middle East Policy, 1958-1960 (Liz.-Arbeit, Uni Zürich, 1998)

Manea, Elham, PhD in Political Science, Universität Zürich; Journalist - Swiss Radio International, Altenbergstr. 38, 3013 Bern Tel. 031 / 333 09 83 Arabian Peninsula, Yemen/Saudi Arabia/Oman, Women Issues; modern pol. history; Regional Relations, Foreign Policy and International Politics
Fax wie Tel.
Tel. G 031 / 350 95 87
Fax 031 / 95 82
elham.thomas@freesurf.ch
elham.knecht@SRI.ch

Vorträge, Textbeiträge: A, E (D). – Publikationen: Regional Relation in the Arabian Peninsula. PhD Thesis. Not published; Yemen the Tribe and the State, in: Mondher Kilani «Islam et changement social», Edition Payot, Lausanne, 1998; Political Parties and Organizations in Yemen, Al Thawabit Books. Sana'a 1994

Meier, Daniel, Doctorant IUED, Dipol DEA de IEP d'Aix-en-Provence 4, Av. Mon-Loisir, 1006 Lausanne IUED, 24, rue Rothschild, C.P. 136 1211 Genève 21 Tél. 021 / 601 51 49 Liban, Turquie et Algérie du XIXe au XXe siècle: science politique, anthropologie, histoire, comparatisme socio-politique
meier_iep@yahoo.fr
Tél. 022 / 906 59 61
Fax 022 / 906 59 47

Exposés: f, ang (al, ar)

Meier, Daniela, Dr. phil. daniela.meier@tiscalinet.ch Iran, 20. Jh.: Aussenbeziehungen, Geschichte, Kultur
c/o SGMOIK, Postfach 8301
3001 Bern

Vorträge, Textbeiträge: D, E (P, F) – Publikationen: Helvetiens guter Draht zum Pfauenthron – Die Beziehungen der Schweiz zum Iran 1946 – 1978. Orell Füssli Verlag, Zürich 2002; Between court jester and spy: The Career of a Swiss Gardener at the Persian Court. In: Critique-Journal for Critical Studies of the Middle East, Spring 2000, No. 16, p. 75–87; A «Neutral Perspective»: Switzerland's Role in the Iranian Oil Crisis 1951 – 1953. In: Journal of Iranian Research, 8, Analysis, Spring 2001.

Naef, Silvia, Prof. Tel. 022 / 705 71 38 Naher Osten 19. - 20. Jh.; Moderne Kunst, Kunstmarkt, Schiiten
Unité d'arabe, Université de Genève
Fax 022 / 705 72 81
3, rue de Candolle, 1211 Genève 4
silvia.naef@lettres.unige.ch

Vorträge, Textbeiträge: F, D, I, E, A, (P). – Publikationen: A la recherche d'une modernité arabe – l'évolution des arts plastiques en Egypte, au Liban et en Irak, Genf: Slatkine, 1996; «Shi'î – shuyû'i: or how to become a Com-

munist in a Holy City», in: R. Brunner/W. Ende (Hg.) The Twelver Shia in Modern Times. Brill. Leiden 2001. S. 255-267; «Einige Überlegungen zur Unterscheidung zwischen sakralem und profanem Raum im Islam», in: D. Pozzoli-Olgiati, F. Stolz (Hg.) Religiöse Kartographie, Lang, Bern 2000, S. 289–307.

Orelli, Luisa, lic. phil. luisa.orelli@bluewin.ch Islam contemporaine; droit islamique; littérature
Mezenerweg 2, 3013 Bern

Exposés: it, f, ar (al, ang). – Publications: Traductions d'arabe vers l'italien (littérature contemporaine et classique); divers articles scientifiques.

Poretti, Fabrizio, lic. phil. hist. Tel. 091 / 945 18 30 Palästina: Geschichte, Konfliktresolutin, Tourismus; Jemen: Geschichte, Tourismus, Geographie; Jordanien, 1948 bis heute: Tourismus, Flüchtlinge; Libanon, 1948 bis heute: Flüchtlinge
Via dra Schera Fax 091 / 945 18 30
6945 Origlio-Carnago fabrizio.poretti@bluewin.ch

Gewerbstrasse 22, 3012 Bern Tel. 031 / 302 85 49

Vorträge, Textbeiträge: I, F, D, E (Sp) – Publikationen: Krise in Nahost. Neuer Menschenrechtsreport. Gesellschaft für bedrohte Völker, Oktober 2001.

Reut, Marguerite, Dr. Tel. 031 / 311 58 18 Afghanistan von Beginn bis heute: Geschichte
Kramgasse 28, 3011 Bern Fax wie Tel.
marguerite.reut@freesurf.ch

Vorträge, Textbeiträge: D, F – Publikationen: La soie en Afghanistan. Beiträge zur Iranistik, Bd. 11, Wiesbaden 1983, 167 S.; Qataghan et Badakhschan, trad. de l'ouvrage de B. Koshkaki, 3. vol. Paris 1979.

Sattar Al-Sheikly, Sami A. Tel. 032 / 331 06 75 Arabische Länder: Religion, Literatur, Kultur, Sprache
Interkultureller Berater Fax wie Tel.
Kirschbaumweg 13, 2563 Ipsach-Biel a.sattar@dplanet.ch

Lehrer für arabische Sprache und Literatur; Vorträge: D, A – Publikationen: : Das ägyptische Dorf «Karnak» im Werk von Yahya at-Tahir Abdallah: 1938–1981.

Schinz, Oliver, Doctorant Tel. 022 / 738 27 53 Mauritanie contemporaine: ethnologie, oralité, productions poétiques, vites
1–3, Lissignol, 1201 Genève oliver.schinz@unine.ch
Institut d'ethnologie Tél. 032 / 718 17 23
4, St. Nicolas, 2000 Neuchâtel Fax 032 / 718 17 11

Stauffer, Beat, Journalist BR Tel. 061 / 321 61 90 Maghreb (bes. Marokko): Kultur und Politik im 20. Jh.
Murbacherstr. 34, Postfach Fax 061 / 321 61 89
4005 Basel bestauffer@datacomm.ch

Freischaffender Journalist für Radio DRS und versch. Printmedien – Vorträge, Textbeiträge: D F (It, E, SP, maghrebinisch-Ar) – Publikationen: Grün und integriert – wie in Tunesien Naturlandschaften für Luxustourismus zerstört werden, Rotpunkt Verlag, 1990

Tanner, Rolf, Dr. phil. Tel. 071 / 274 19 26 Iran (islam. Revolution, Zeitschichte); Zentralasien (seit russ. Kolonisation, Wirtschaft u. Politik); Türkei (ab 16. Jh., Geschichte, Säkularismus)
MS Management Service AG Fax 071 / 274 19 90
Dufourstr. 118, 9001 St. Gallen rtanner@msag.ch

Unternehmensberater. – Vorträge: D

Tunger-Zanetti, Andreas, Dr. phil. Tel. 041 / 370 76 14 Nordafrika und Westasien; Mittelalter bis 20. Jh.; Religion, Geschichte, Kultur, Literatur; Palästina-Konflikt
Widspüel 3, 6043 Adligenswil

Neue Luzerner Zeitung Tel. G 041 / 429 54 23
Ausland-Redaktion Fax. G 041 / 429 51 81
Postfach, 6002 Luzern atunger@neue-lz.ch

Journalist. – Vorträge, Textbeiträge: D F (A, E, It, Persisch). – Publikationen: La communication entre Tunis et Istanbul 1860-1913 (Paris: L'Harmattan 1996).

Waardenburg-Kilpatrick, Hilary, Dr. 155 av. de Cour, 1007 Lausanne	Tél. 021 / 617 30 17 Fax même numéro Jacobus.waardenburg@dtheol.unil.ch	Littérature médiévale et moderne du monde arabe; églises chrétiennes en Syrie-Liban-Palestine (anc. et modernes)
--	---	--

Exposés, contributions écrites: f, ang, al (ar, néerlandais). – Publications: «Histoires de chansons. Adab et art musical dans le kitâb al-aghânî». In: Floréal Sanagustin (sous la responsabilité de), L'Orient au coeur. En l'honneur d'André Miquel, Maisonneuve et Larose, Paris 2001, pp. 21-34; «Eastern Mediterranean Literatures. Perspectives for Comparative Study». In: Verena Klemm, Beatrice Gruendler (eds.): Understanding Near Eastern Literatures. A Spectrum of Interdisciplinary Approaches. Reichert Verlag, Wiesbaden 2000. S. 83-94; «Zâkhir, 'Abd Allâh». In: The Encyclopedia of Islam (New Edition), Vol. XI, E. J. Brill, Leiden. pp. 423.

Waardenburg, Jacques, Prof. honoraire, Université de Lausanne, Science des Religions 155 av. de Cour, 1007 Lausanne	Tel. 021 / 617 30 17 Fax même numéro	Proche Orient et Afrique du Nord (relations avec l'Europe au 19ème-20ème s.); présence de musulmans en Europe au 20ème s.; histoire des relations islamo-chrétiennes
---	---	--

Exposés: al, f, ang, hollandais (K.: ar). – Publications: «Death and the Dead»: Encyclopedia of the Qur'an, ed. Jane Dammen Mc Aucliffe, Vol. I. Leiden, Brill, 2001. pp. 505-511; «The study of religion during the Cold War: Views of Islam»: The Academic Study of Religion during the Cold War, East and West, ed. Luther H. Martin et al., Bern etc., Peter Lang 2001. pp. 291-309; Muslim Perceptions of other Religions. A historical survey. New York, London, Oxford University Press, 1999.

Wagner, Andreas, lic. phil. Sprengbühlstr. 14, 8032 Zürich	Tel. 078 / 824 74 46 waswagner@hotmail.com	Palästina/Israel, 19./20. Jh.; Hebron; Nabatäer
--	---	---

Vorträge, Textbeiträge: D, E, F (A, Hebr.)

Widmer, Thomas, Schöntalstr. 1, 8004 Zürich	Tel. 01 / 241 52 16 Tel. 079 / 305 54 07 twidmer@facts.ch	Moderne und traditionelle Kalligraphie im islam. Raum; Moderne arab., pers. und indische Literatur
---	---	--

Vorträge, Textbeiträge: D – Publikationen: Meisterschreiber. Zeitgenössische arabische Kalligraphie (mit Paul Aman und Roger Canali). Benteli. 2000.

Windler, Christian, PD Dr. phil. Kesselweg 35, 4410 Liestal Historisches Seminar der Albert-Ludwigs-Universität D-79085 Freiburg i. Br.	Tel. 0049/761 203 34 24 Tel.P 061 / 901 84 72 Fax 061 / 901 84 72 Windler@uni-freiburg.de	Maghreb im 18./1. Hälfte 19. Jh.: Diplomatie als interkulturelle Erfahrung; Spanien im 16. Jh.: Moriscos und Conversos. Religiöse Minderheiten im frühneuzeitlichen Spanien.
---	--	--

Vorträge, Textbeiträge: D, F, E, (Sp.) – Publikationen: La diplomatie comme expérience de l'Autre. Consuls français au Maghreb (1700-1840), Librairie Droz, Genève 2001 (Habilitationsschrift Basel 1999); De l'idée de croisade à l'acceptation d'un droit spécifique. La diplomatie espagnole et les régences du Maghreb, in: Revue Historique 301 (1999), S. 747-788; Tribut und Gabe: eine Anthropologie des Schenkens in der mediterranen Diplomatie. In: Saeculum 51 (2000), S. 24-56.

Winet, Monika, Dr. des. Bärschwilerstr. 20, 4053 Basel	Tel. 061 / 361 86 39 Fax wie Tel. monika.winet@unibas.ch	Nordafrika und Westasien, iberische Halbinsel (Schwergewicht Mittelalter): Linguistik, Religion, Geschichte, Kultur
Orientalisches Seminar Missionsstr. 64a, 4055 Basel	Tel. 061 / 267 28 62 Fax 061 / 267 28 64	

Vorträge, Textbeiträge: D, Sp, ev. Portugiesisch (F, E, Ar, Persisch). – Publikationen: Die arabischen Verben aÈba_a und amsA und ihre Projektion in die Iberoromania, in: Asiatische Studien 48 (1994), S. 1397-1042. – Amanecer, anohecer/-amanhecer, anoitecer: dos arabismos semânticos y sintácticos, in: Revue de Linguistique Romane 59 (1995), S. 25-65. – Der arabisch-iberoromanische Sprachkontakt. Probleme und Fragestellungen, in: Asiat. Studien, 50 (1996), S. 525-545.

fonction des repères individuels de chacun, tantôt sur la base d'une grille de lecture nationaliste, en rapport avec la mémoire du pays. Parmi les jeunes d'un même pays, la proximité à l'égard de cet univers varie, entre autres, en fonction des canaux d'approche, des types de formation, des modes d'insertion au niveau local et global. Cependant, il semblerait que ce soit plutôt la trajectoire nationale et la dynamique sociale interne qui pèsent le plus dans la configuration de l'Occident.

Au Maroc comme en Egypte, l'Occident attirant est en premier lieu une promesse d'exotisme. L'autre grande image en vogue est celle du développement, de la réussite technologique, économique, et de l'opulence. Toutefois, l'image de l'Autre se construit en étroite corrélation avec la perception de soi. Bien au-delà, l'Ailleurs imaginé se présente comme un écran sur lequel se projette tout un ensemble d'attentes, et émerge ainsi comme un mode privilégié d'expression métaphorique. Les qualités du citoyen européen dans sa relation à l'environnement naturel et social sont louées. La dénonciation de la pression du groupe dans l'espace d'appartenance, qui s'accompagne d'une valorisation du contraire en Occident, traverse les catégories socio-économiques dans le cas des jeunes Marocains interviewés et semble plus circonscrite dans celui des jeunes Cairotes. Au Maroc, qu'il s'agisse d'idéaliser les partenaires sexuels potentiels ou les hommes politiques occidentaux, le détour par l'Autre met en relief des enjeux aussi bien que des valeurs en mutation, (lesquelles ne sont pas pour autant des valeurs «occidentales»), mais où l'Occident intervient de biais dans la négociation de leur élaboration. En fait, l'ensemble des représentations que les jeunes se font sur d'autres lieux du politique idéalisés demeurent concrètement juxtaposées aux préoccupations quotidiennes, qu'il s'agisse de rêver à la justice sociale, à l'Etat Providence, au respect des personnes quelle que soit leur condition sociale ou de dénoncer corruption, clientélisme, grands écarts de fortune.

Sur le plan politique, la fuite des jeunes Marocains de la scène politique marocaine «visible» se manifeste, entre autres, par un transfert dans

une sphère du politique localisée ailleurs. C'est net au niveau des représentations, mais également du point de vue de l'intérêt effectif porté à l'exercice du politique chez l'Autre. Cette fois-ci, l'Ailleurs englobe aussi bien des pays occidentaux déterminés (et avant tout les mieux connus, tels que la France et l'Espagne) que des pays musulmans. Les jeunes Marocains sont davantage familiarisés avec les noms des hommes politiques français qu'avec ceux de la scène politique locale. Les élections présidentielles françaises suscitent un intérêt passionné. Certains manifestent pour des mouvements politiques étrangers, une sympathie et un intérêt qui contrastent avec l'indifférence marquée à l'égard de leurs homologues au Maroc. Au sommet de ce processus, l'allégeance à des leaders charismatiques, tels Khomeini de son vivant, Kaddafi, ou Saddam Hussein, cristallise une contestation aussi bien vis-à-vis du système marocain, qu'à l'égard de l'Autre occidental. A ce niveau, l'Ailleurs est compartimenté en deux espaces, l'un «bon», l'autre «mauvais». Toutefois, si ceux sont nombreux qui, au Maroc, ont tendance à considérer que l'Occident bénéficie d'un système politique enviable, ceux-là n'en rejettent pas moins unanimement – comme on le verra – la relation jugée injuste qu'entretient ce bloc avec le monde d'appartenance. Par contraste, en Egypte, certains se dégagent d'une identification au monde arabe et musulman, pour en général promouvoir l'égyptianité.

Répulsion

Alors que l'idéalisation de «l'Occident» se fait parfois au détriment de l'espace d'appartenance, sa diabolisation repose en général sur l'expression de l'identification de l'individu à «sa» communauté, cette fois-ci auréolée et définie en fonction de critères géographiques, linguistiques, historiques ou religieux: la marocanité ou l'égyptianité, l'africanité, mais surtout l'arabité et l'islam. Selon les mêmes procédés d'instrumentalisation observés dans le processus de valorisation de l'Ailleurs, le rejet de celui-ci s'exprime essentiellement en fonction d'appréciations de type

Références

Mounia Bennani-Chraïbi: *Soumis et rebelles, les jeunes au Maroc*, Paris, CNRS Editions, 1994.

Mounia Bennani-Chraïbi: «Le Maroc à l'épreuve du temps mondial», dans: Zaki Laidi, *Le Temps mondial*, Bruxelles, éd. Complexe, 1997.

Iman Farag: «Ces Musulmans de l'ailleurs: la Bosnie vue d'Égypte», dans: Maghreb-Machrek, n° 151, 1996.

Philippe Fargues: «Explosion démographique ou rupture sociale?» dans: Ghassan Salamé, *Démocraties sans démocrates*, Paris, Fayard, 1994.

Dina El Khawaga: *Rester, partir, revenir? Des Égyptiens au carrefour des temporalités*, rapport pour le groupe «Temps mondial», Paris, CERI, non-publié.

Alain Roussillon: «L'opposition égyptienne et la crise du Golfe: Saddam Hussein, ou comment s'en désolidariser», dans: Maghreb-Machrek, n° 130, 1990.

éthique ou se construit sur une vision des rapports de pouvoir à l'échelle mondiale.

Les thèmes de l'authenticité, de la sauvegarde des valeurs qualifiées tantôt de marocaines ou d'égyptiennes, tantôt d'arabo-islamiques, et renvoyant le plus souvent à la sphère des mœurs et de la sexualité sont largement présents ici et là. Tandis qu'au Maroc, l'on dénonce l'aliénation «constatée» des Marocains et l'«impérialisme culturel» des Occidentaux, en Égypte, les nostalgiques du nassérisme manifestent la crainte de voir leur pays «souillé» par la conquête culturelle occidentale, réputée avoir été facilitée par le président Sadate et sa politique d'ouverture économique et politique. Racisme, fermeture des frontières, absence d'hospitalité constituent un autre grand pôle. Pour certains jeunes Cairotes,

la difficulté d'obtenir un visa est vécue à l'échelle individuelle (compte bancaire insuffisant...) et ne débouche pas sur le développement d'une rancœur à l'égard de l'Occident. Pour d'autres, c'est la voie ouverte au dépit: «Ils viennent chez nous quand ils veulent, on les reçoit comme des rois. Et eux, ils nous claquent la porte au nez.» Ce type de discours ne se retrouve en Égypte que chez une partie des interviewés, notamment chez ceux qui sont dans une situation de non-intégration, à l'échelle de l'Ailleurs extraterritorial. Cela n'est pas sans relation avec le fait que la migration égyptienne vers l'Occident a pendant longtemps été le fait des couches moyennes ou des élites, alors que la main-d'œuvre bon marché constituait un réservoir pour les pays arabes pétroliers. Au Maroc, en revanche, ce langage est largement répandu. Toute manifestation de xénophobie, les faits divers impliquant des immigrés, occupent la première page dans la presse marocaine, et retentissent intensément dans les esprits. Le phénomène Le Pen excite la rumeur, le danger de ses succès pour les «Arabes» est particulièrement amplifié. C'est bien la proximité en elle-même et l'ancienneté de la migration maghrébine en Europe qui alimentent à la fois les sentiments de menace, d'inquiétude, de rejet par l'Autre, en liaison avec la représentation de l'Ailleurs comme source d'agressions contre le groupe d'appartenance.

Juger l'Occident

Lorsqu'il s'agit d'appréhender l'Occident dans ses relations avec le monde arabe et musulman, de nombreux éléments de discours sont partagés par les interviewés au Maroc et au Caire. Il est toutefois frappant de noter la relative unité de ton des Marocains à ce sujet, par contraste avec la diversité des grilles de lecture des Cairotes. L'Occident, et à sa tête l'Amérique, «maître de l'univers», sont considérés comme une calamité lorsque la personne se situe, à partir d'une identification au groupe d'appartenance – défini par l'égyptianité ou la marocanité, l'arabité, l'islam, ou même le tiers-mondisme –, dans un rapport de

pouvoir défavorable aux siens. Du présent, jeunes Marocains et Cairotes remontent vers le passé. Aux croisades et à l'épisode colonial, ces derniers ajoutent l'agression napoléonienne, le pillage des trésors égyptiens, les guerres menées par les coalitions occidentales contre l'Égypte durant le XX^e siècle. Ici et là, s'est diffusé le sentiment selon lequel l'Occident a construit le monde arabomusulman comme ennemi et cible, après l'effondrement du bloc de l'Est. Le premier épisode de cette nouvelle série est la guerre du Golfe. Concernant cet événement, les Marocains – à l'exception de leur souverain – ont adopté une position quasi consensuelle.

L'amertume

Les moments de crise, qui agissent tels des révélateurs, montrent qu'au Maroc, plus que la proximité, la fascination et la volonté d'appropriation conjuguées à la fermeture de l'espace rêvé peuvent susciter de l'amertume. Pendant les manifestations de guerre du Golfe des mois de janvier et février 1991, les slogans, les banderoles ont véhiculé des images négatives de l'Occident. Tous les répertoires, arabité, islam, tiers-mondisme, ont contribué à nourrir cette dynamique: colonialisme, impérialisme, sionisme se relient et se correspondent dans la lecture des relations entre l'Occident et les Arabes durant l'histoire contemporaine. Encore une fois, pour caractériser le rapport à l'espace qualifié d'«ennemi», la remontée se prolonge jusqu'aux croisades. Que lui reproche-t-on? Injustice, politique du «deux poids deux mesures», usage d'un subterfuge juridique, «la légitimité internationale», pour servir des intérêts «impérialistes», défense d'Israël qui, depuis sa naissance, «viole les lois onusiennes», «écrasement d'un Arabe qui a osé se révolter contre l'ordre occidental, dont l'un des principes est le maintien des Arabes dans l'humiliation et l'exclusion». C'est la non redistribution de la richesse, la légitimité historique qui justifieraient l'acte de Saddam Hussein. Les enjeux véritables de la guerre seraient la libération du Golfe d'une présence étrangère profanatrice d'un

espace sacré, les Lieux Saints, et encore davantage la libération de la Palestine, plaie ouverte du nationalisme arabe. En fait, c'est dans l'imbriication des trois dynamiques qu'il convient de rechercher une lecture de ces éléments de discours.

Un Occident que l'on pense s'être approprié, un Occident fascinant, un Occident exécré. Ces postures coexistent ou se succèdent, mais n'obéissent en aucun cas à une attitude systématique ou globalisante: ce ne sont pas les mêmes populations qui entretiennent sans discontinuité un rapport donné à un espace déterminé. D'une façon générale, une pluralité de systèmes de référence est investi et instrumentalisé dans un processus dynamique qui, loin d'être aléatoire, dévoile une matrice qui embrasse à la fois le national et le transnational, et qui commande le compartimentage et la variabilité même des contours de l'Ailleurs.

Comblant la distance

En temps «froid», les jeunes Marocains, qui sont dans une situation de non-intégration – que ce soit à l'échelon local, à celui de l'Ailleurs chez soi, ou à celui de l'Ailleurs extraterritorial –, cherchent à combler la distance qui se trouve entre leurs investissements et les objets de leurs intérêts, à s'insérer dans un système qui a du mal à les absorber, en usant de toutes sortes de tactiques individuelles. Afin de sortir de leur marginalité, ils multiplient précisément les tentatives de gagner un Ailleurs qui se ferme de plus en plus à eux. Dans un temps «chaud» marqué par la conjoncture internationale, l'ensemble de la société se perçoit comme appartenant à un monde d'exclus. Le clivage sépare dans ce schéma, les «Arabes» et les «musulmans», des «Occidentaux comme soutien d'Israël»; les pays du Tiers-Monde seraient maintenus dans la dépendance économique, politique et militaire, des «puissants» de ce monde. Dans l'équation de la guerre du Golfe, le «leader», Saddam Hussein, est le représentant des bafoués auxquels ces derniers s'identifient dans le défi qu'il lance à un adversaire plus puissant que lui, qui lui refuse l'équité dans le

Buchhinweis

Roel Meijer (ed.):

Alienation or Integration of Arab Youth Between Family, State and Street

London, Curzon, 2000. 223 pp.

Die elf Beiträge dieses Bandes – Resultat eines Seminars in Amsterdam im Jahre 1997 – gehen das Thema von sehr unterschiedlichen Blickwinkeln an. Ausgangspunkt bilden Fragen der Identitätskrise und der demografischen Entwicklung. Vier Beiträge sind der Bildung politischer «Generationen» gewidmet, weitere drei sind Fallstudien aus Algerien, Marokko (aus der Feder von Frau M. Bennani-Chraïbi) und Ägypten. Schliesslich erhält auch die zeitgenössische arabische Literatur, die Belletristik – viel zu häufig «vergessen» bei der Behandlung von Themen dieser Art – noch Aufmerksamkeit in zwei Abhandlungen: eine über die Darstellung von Generationenkonflikten, die andere über den Sprung aus dem Elternhaus, weg von der Familie.

H. F.

traitement, qui lui renie le droit à l'armement et au rééquilibrage des richesses, qui le trahit! Même les membres des classes moyennes et des couches supérieures – ceux qui se pensent dans une situation d'intégration aussi bien dans leur pays que dans le monde –, se sentent stigmatisés, abandonnés par un système qu'ils pensent s'être approprié, mais qui les bannit, notamment en s'alliant à leur «ennemi» et en pratiquant avec eux ce qu'ils perçoivent être une politique du «deux poids, deux mesures». Ce schéma rejaillit lors de chaque confrontation entre les «puissants» de ce monde et les «humiliés», arabes ou musulmans.

Le quasi-unanimité dont ont fait preuve les Marocains durant la guerre du Golfe n'a pas son

équivalent en Egypte. Si certains ont défendu la position des Etats-Unis, considérant que Saddam Hussein n'a obtenu que ce qu'il a cherché en défiant plus puissant que lui et en menaçant les intérêts vitaux de la première armée mondiale, d'autres ont plutôt relevé les aspects conflictuels de la dynamique régionale, mettant l'accent sur les rivalités et les rancœurs des protagonistes arabes en présence. Y compris parmi ceux qui étaient défavorables à l'intervention américaine, les positions n'étaient pas unifiées. Pour un journaliste, «les intérêts» de l'Egypte commandent que le berceau des pharaons opère une «rupture épistémologique», se dégage de son environnement culturel arabe, et établisse des relations équilibrées avec toutes les forces régionales: Irak, Israël, Iran... Tout en condamnant la destruction de la plus importante armée arabe par une puissance occidentale, certains étaient contre l'incursion irakienne au Koweït. On ne peut pas s'en prendre à Israël parce qu'il occupe des terres qui ne lui appartiennent pas et en même temps approuver la violation du droit international par un président arabe, estime une étudiante pro-palestinienne de gauche. Pour un jeune commerçant, très friand de business avec les touristes, Saddam Hussein s'est conduit comme un «idiot». Il avait une bonne raison de s'attaquer directement à Israël qui a détruit sa base nucléaire en 1981. Au lieu de cela, il s'en est pris à un Etat pétrolier paisible et prospère, qui ne bénéficie pas d'une organisation en vue de la guerre. D'autres, enfin, ont soutenu Saddam Hussein, justement parce qu'il a défié plus puissant que lui, qu'il a menacé Tel-Aviv. Certains ajoutent que cela n'aurait été que justice que la gestion des richesses arabes revienne à ce leader plutôt qu'aux monarches de la région.

Des perspectives différentes

Comment interpréter le consensus marocain face à l'émiettement de la construction des significations chez les jeunes Cairotes? Les modes d'insertion dans l'«ici» et dans l'Ailleurs offrent une première grille de lecture. Au Maroc, la proximité et le désir d'Occident semblent beaucoup

plus intenses qu'en Egypte. Ce sont, cependant, les dissemblances au niveau des trajectoires nationales respectives qui peuvent contribuer à nous éclairer. L'expérience du nationalisme arabe et des leaders charismatiques est fondamentalement différente, ici et là. L'arabisme a un fort retentissement dans l'imaginaire des jeunes Marocains, mais le Machrek reste lointain. Les interviewés Cairotes ont vécu, de plusieurs manières, l'implication active de l'Egypte dans les affaires arabes. Nombreux parmi eux sont ceux qui n'en retiennent que les guerres, les pertes humaines et matérielles. Certains affirment que si la «mère du monde» s'était davantage préoccupée de ses intérêts, au lieu de s'investir dans un rôle régional, elle ne serait pas aujourd'hui comptée dans les rangs des pays sous-développés. Saddam Hussein est par ailleurs un leader du type de Gamal Abdel Nasser. En Egypte, il y a un sentiment de lassitude face au charisme de ceux qui «osent défier» et qui, dans l'histoire récente, n'ont mené l'Egypte que vers les guerres. Par contre, pour les jeunes Marocains, un chef comme Nasser ou Saddam constitue souvent une alternative au régime monarchique. Par ailleurs, le rapport aux pays arabes pétroliers contraste ici et là. Au Maroc, la Péninsule arabe symbolise souvent la richesse non-méritée et non-redistribuée. Ses monarches sont de surcroît associés au roi Hassan II, accusé d'avoir ouvert les portes du Maroc aux Saoudiens et aux Koweïtiens, de les avoir autorisés à venir commettre les turpitudes sexuelles prohibées chez eux. En ce qui concerne l'Egypte, les pays du pétrole ont pendant longtemps été des destinations privilégiées pour les candidats à l'émigration. Les Egyptiens n'ont pas beaucoup de sympathie pour les Arabes de la Péninsule; mais, l'écho des misères endurées par les travailleurs égyptiens en Irak, les pertes matérielles que ceux-ci y ont subi pendant la crise du Golfe ont largement diffusé un sentiment anti-irakien. Ces différences de configurations nationales se sont traduites par des réactions dissemblables lors du conflit du Golfe, qui a pourtant constitué un moment fondateur dans les rapports entre Occident et monde musulman.

Depuis cet événement, ici et là, se cristallise l'idée que le monde musulman est stigmatisé et que l'Occident multiplie les coups montés pour le détruire. En Egypte comme au Maroc, des interviewés affirment que si l'extrémisme religieux a été encouragé par les Etats-Unis par le biais de l'Arabie Saoudite et de l'Afghanistan, le terrorisme et la violence ont directement ou indirectement été suscités par les grandes puissances dans un but de nuisance. La fascination exercée par un espace qui ferme ses frontières nourrit en grande partie sa diabolisation. Au Maroc, voire en Egypte, l'idée que l'Occident se verrouille tout en exhibant ses attraits – notamment par le biais du tourisme et de la parabole – suscite des tensions. Le sentiment d'exclusion, surdéterminé par la perception d'un rôle imposé – l'islam construit par «l'Occident» comme nouvel ennemi après l'effondrement du bloc de l'Est – conduit par moment la personne ou le groupe à se situer dans un rapport conflictuel historicisé, voire professionnalisé, remontant aux croisades. ♦

Zusammenfassung

Faszination und Verteufelung bilden den Rahmen, innerhalb dessen sich das Verhältnis marokkanischer und ägyptischer Jugendlicher dem Westen gegenüber artikuliert. Das verbindet die beiden Länder. Doch bei den Einzelheiten der Beurteilung der Welt und «des Westens» (Frankreich, Spanien, Europa, USA?) zeigen sich markante Unterschiede, bedingt durch die unterschiedlichen historischen und politischen Erfahrungen des jeweiligen Landes. Beispielsweise wurde zwar der US- und GB-Angriff auf den Irak in Marokko und in Ägypten verurteilt, doch während im fernen Nordwesten Afrikas Saddam Hussein der grossen Mehrheit als Held erscheint, sieht man ihn im Niltal (und damit näher beim Ort des Geschehens) durchaus als gefährlichen oder verrückten Tyrannen.